

XERREM DE LLIBRES

***NAHID,
la meva germana afganesa***

d'Anna Tortajada

“No accepto suborns i tinc molts enemics perquè mai he actuat il·legalment. Estem molt lluny d’assolir la igualtat que promet la nostra Constitució”

Maria Bashir, fiscal afganesa

1. La Nahid / 2. El burca / 3. El viatge dels pares

Motors de conversa

1. Per començar a parlar ⇒ Parleu de com sou i de què feu

1. La Nahid amb els seus pares, cosins i tiets formaven una família unida a l'Afganistan, però han hagut de desplaçar-se per refer la vida al Pakistan i per ajudar el seu poble estimat¹. Trobeu que les famílies catalanes són unides? Sou més de relacionar-vos amb veïns i veïnes del barri, o us agrada més la vida solitària, cadascú a casa seva i ens anem trobant?
2. La Nahid se sorprèn perquè una amiga de Barcelona s'interessa per l'Afganistan, i s'anima a explicar el que sap del seu país, aprofitant la gran oportunitat². Com us sentiu quan algú s'interessa per la vostra història, cultura o llengua? Com us impacta aquest interès, i com acostumeu a reaccionar? Què us veieu més en cor d'explicar de la vostra societat o de l'experiència personal?
3. El burca és un vestit que es posen algunes dones musulmanes, i que tapa pràcticament tot el cos, amb uns petits forats a l'alçada dels ulls per poder veure des de l'interior³. Us imagineu tapats dins un vestit amb uns forats per veure-us-hi com si portéssiu un gegant? Com us agrada més anar vestits? Quins colors us estimeu més per a la roba? Quins per temporada?
4. La jove Nahid fa 5 anys va fugir amb la seva família de la guerra de l'Afganistan per instal·lar-se a la ciutat pakistanesa de Peshawar, i pateix quan els seus pares viatgen⁴. Què faríeu si us il·lusiona viatjar a un país i uns coneguts vostres us avisessin que hi ha inseguretat? Què acostumeu a fer per afrontar un perill o la por? Quines situacions de tensió no podeu suportar?

2. Per llançar-se a parlar ⇒ Parleu del que recordeu

5. La mare de la Nahid i la resta de dones del seu poble patien molta injustícia i ara lluiten per alliberar les famílies i el poble.⁵ Recordeu una situació d'injustícia en una família, comunitat o poble? La vostra reacció ha estat de conformar-vos, protestar o negociar per resoldre la situació? Quan heu dubtat de la decisió d'una autoritat, com heu expressat la vostra discrepància?
6. Les dones afganeses actives han creat una associació clandestina per ajudar les seves compatriotes a estudiar i a tenir la cura que l'estat els nega.⁶ Recordeu alguna vegada a la vida no haver respectat una prohibició de l'estat, la societat o la família, per ajudar algú o per fer justícia? A la infància o adolescència com éreu de dòcils, insolents o transgressors a les ordres?
7. L'Ariadna és estudiant i activista social, viu a Barcelona i s'ha interessat per la història i la cultura de l'Afganistan⁷. Alguna vegada heu mostrat interès per conèixer un país diferent del vostre, d'una persona veïna, amiga, companya o nova coneguda? Què us queda d'aquest record? Quines coses vau trobar semblants de la vostra cultura, i quines n'eren diferents?

¹ Vegeu pàg. 13: "La Nahid és al pati de casa seva. Està concentrada escrivint."

² Vegeu pàg. 13: "L'Ariadna està fent un treball sobre Afganistan i vol que algú li expliqui el que està passant allà. Aquest correu ha sorprès i ha animat la Nahid. És estrany que algú s'interessi per la història del seu país. I vol aprofitar aquesta oportunitat...."

³ Vegeu pàg.15: "La mare de la Nahid li pregunta pel vestit que cobreix les dones de cap a peus i que només té uns forats a l'altura dels ulls perquè hi puguin veure."

⁴ Referència a les planes 19 i 20: "La Nahid no s'acostuma als viatges que els seus pares fan a Kabul, la capital de l'Afganistan. Sap que són perillosos. A l'Afganistan ara manen els talibans. Ningú no els ha escollit i governen per la força."

⁵ Vegeu pàg. 21: "Nosaltres som dones afganeses. Els talibans han trepitjat els nostres drets, però no se sortiran amb la seva, t'ho asseguro. Perquè si a mi em passa alguna cosa, moltes altres dones continuaran la nostra tasca i lluitaran per recuperar els nostres drets."

⁶ Vegeu pàg. 20: "La mare de la Nahid i altres dones afganeses van crear una xarxa clandestina d'escoles i d'atenció sanitària a domicili per a les dones. I de tant en tant, viatgen a l'Afganistan per portar-los llibres i medicaments d'amagat."

⁷ Vegeu pàg. 9: "Em dic Ariadna i estudio periodisme. Col·laboro amb moviments que denuncien les injustícies que pateixen els països pobres per culpa dels interessos econòmics dels països rics."

8. Els membres de l'associació creada pels pares de la Nahid viatgen sovint travessant la frontera entre el Pakistan i l'Afganistan per carretera, porten llibres i medicaments a dones afganeses. ⁸Si heu creuat alguna vegada una frontera, què més recordeu del motiu del viatge i de com us el va preparar? Alguna anècdota o curiositat abans, després o tot just creuant la frontera?

3. Per parlar millor ⇨ Parleu del que sabeu fer i del que penseu

- 9 L'Ariadna va conèixer la Nahid per internet buscant informació sobre Afganistan per poder explicar la situació d'aquest país.⁹ Perquè és fiable internet com a mitjà per trobar informació? Si no fos per la distància que separa les persones, els països i els continents, internet igualment seria un mitjà útil? Amb quines alternatives viables es pot viure sense internet?
- 10 La Nahid pateix molt quan els seus pares viatgen per Kabul, i li costa fins i tot dormir algunes nits¹⁰. Què recomanaríeu a la Nahid que fes per acostumar-se a l'absència dels seus pares, perquè no li afecti tant? Què penseu que haurien de fer els pares de la Nahid perquè la seva filla no pateixi tant cada cop que han de viatjar ells? Plorar per acomiadar-se és normal?
- 11 No convençuda de les explicacions de la seva mare, la Nahid planteja què faria si alguna cosa sortís malament davant dels talibans.¹¹ Quina resposta donaríeu a una parenta vostra neguitosa d'una decisió vostra arriscada? Què sacrificaríeu, el neguit de la família o la lluita compromesa? Què han de prevaldre, responsabilitats familiars o compromisos patriòtics?
- 12 La Nahid explica a la seva amiga de Barcelona que antigament molts pobles afganesos convivien en pau fins que tropes soviètiques hi van causar divisió, sacseig i una llarga guerra civil.¹² Per què sempre uns països volen explotar recursos d'uns altres? Com es repartirien millor els recursos del planeta? Quins pobles del món han de tenir dret a un mínim benestar?

Les imatges



Monges russes en processó



Monges occidentals netejant l'altar d'una església



Monja de Mingun a Myanmar, fumant

Les expressions

Anar de mal borràs: anar cada cop pitjor. Ex: Amb els talibans la situació a l'Afganistan ha anat de mal borràs.
Beure's el seny: perdre la raó. Ex: els extremistes afganesos s'estan bevent el seny perquè maltracten les dones.

⁸ Vegeu pàg. 20: "La mare de la Nahid i altres dones afganeses han creat una xarxa clandestina d'escoles i d'atenció sanitària a domicili per a les dones. I de tant en tant, viatgen a l'Afganistan."

⁹ Vegeu pàg. 19: "La Nahid és la meva germana afganesa. La vaig conèixer a través d'Internet quan buscava informació per fer un treball de la facultat."

¹⁰ Vegeu pàg. 19: La Nahid no s'acostuma als viatges que els seus pares fan a Kabul, la capital de l'Afganistan. Sap que són perillosos."

¹¹ Vegeu pàg. 21: "I si alguna cosa surt malament? -insisteix la noia."

¹² Vegeu pàg. 14: "Pobles que van viure en pau fins l'arribada de les tropes soviètiques, que volien controlar els recursos de l'Afganistan."

A cap cap cap que Déu deu deu: millor comprovar la credibilitat d'una afirmació que res. Ex: Els talibans s'han inventat un islam contrari al del poble, però a cap cap cap que Déu deu deu.

El poema/ La cançó

Clandestino de Manu Chao

Solo voy con mi pena
Sola va mi condena
Correr es mi destino
Para burlar la ley



Perdido en el corazón
De la grande babylon
Me dicen el clandestino
Por no llevar papel

Pa' una ciudad del norte
Yo me fui a trabajar
Mi vida la dejé
Entre Ceuta y Gibraltar

Soy una raya en el mar
Fantasma en la ciudad
Mi vida va prohibida
Dice la autoridad.

Perdido en el corazón
De la grande babylon
Me dicen el clandestino
Yo soy el quiebra ley

Mano negra clandestina
Peruano clandestino
Africano clandestino
Marihuana ilegal

Argelino clandestino
Nigeriano clandestino
Boliviano clandestino
Mano negra ilegal

L'explicació

De feia segles abans de Crist, el territori que avui és l'Afganistan anava formant part dels imperis persa, grec, hun, indi, mongol, iranoislàmic i molts altres, fins que l'any 1919 va accedir a la independència, fruit d'un acord entre Rússia i Anglaterra, que es disputaven el control del país. L'any 1973 un primer cop d'Estat va portar al poder una monarquia que es va fer llarga, i un seguit d'altres cops d'Estat van generar l'alternança de règims autoritaris entre els comunistes prosoviètics i els tradicionalistes islàmics. Durant més d'una dècada, del 1973 al 1988, Rússia va passar de donar suport a les faccions afganes afins a ocupar el país imposant-hi un govern amic, cosa que va provocar la radicalització dels islamistes, i quan va succeir la forçada retirada soviètica, Afganistan es va veure abocat a una guerra civil entre bàndols radicals extrems, amb un clar fracàs d'intents de pau de l'ONU. Com si fos poc, arran dels atemptats de Nova York l'11 S del 2001 una intervenció aliada liderada pels EUA va derrocar el règim talibà hipotèticament per instal·lar un règim més democràtic, que 20 anys després encara resta per veure's.

L'activitat a fer en grup. Jocs, pàgina 9 ATP

Descobrir a què es refereix cada definició 'irònica.' De qui es parla? Una persona que...

1. Pot ficar-se al llit per qualsevol dels dos costats. 2. Una vegada no va poder escapar-se, com ho van fer tots els altres. 3. Està més interessada en les seves coses que en les meves. 4. Cada dia és més a prop d'allò que nosaltres volem tenir ben lluny. 5. Menja gràcies a les dents dels altres. 6. Treballa mirant com treballen els altres. 7. T'estima, fins i tot després de conèixer-te! 8. Escribe un document de deu mil paraules i després l'anomena "sumari". Paraules: advocat; egoista; dentista; solter; vell; encarregat; amic; heroi.

L'activitat a fer a casa. Jocs

Cercar per internet informació referent a les comunitats paquistanesa i afganesa a Catalunya, i apuntar en una llista tot el que trobi originari d'aquests dos països amb presència a casa nostra: residents, associacions, restaurants, referències culturals, etc.

Aquesta és una mostra del material. Si us interessa consultar el dossier complet, cal que us adreceu a l'adreça de correu electrònic junts@cal.cat o xerrem@cal.cat.

Moltes gràcies.

CAL (Coordinadora d'Associacions per la Llengua catalana)

Carrer Olzinelles, 118

08014 Barcelona

Tel. 93 415 90 02

www.cal.cat

cal@cal.cat

